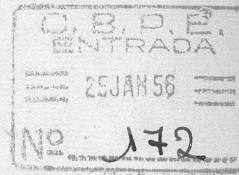


Companhia Editora Nacional

DEPARTAMENTO EDITORIAL
Rua 7 de Setembro, 97 Fone 22-4768
Rio de Janeiro - Brasil



*Arquivar
Imun*

Rio de Janeiro, 25 de janeiro de 1956

Ilmo. Sr.
Dr. Anísio Teixeira
DD. Diretor do
INSTITUTO NACIONAL DE ESTUDOS PEDAGÓGICOS
Ministério da Educação e Cultura
N e s t a

*do C.B.P.E. atenção do
prof. Roberto Florêncio, com
seu interesse em 25/1/56*

Prezado Senhor:

em inúmeras ocasiões anteriores, tivemos oportunidade de discutir com V.Sa. o grande interesse cultural que despertaria a publicação sistematizada, no nosso idioma, da obra do grande filósofo e educador norteamericano John Dewey. Animados, como estamos, no propósito de realizar tal contribuição à cultura do país, vimos de há algum tempo a esta data, estabelecendo entendimentos com a editora e os agentes literários que detêm os direitos autorais das obras daquele escritor. Em anexo estamos encaminhando a V.Sa. uma relação dos títulos que já podemos considerar desembaraçados para publicação em nosso país. Alguns dentre eles, especificamente THE SOURCES OF A SCIENCE OF EDUCATION e EXPERIENCE AND EDUCATION, são opúsculos ou ensaios que, a nosso ver, poderiam ser reunidos num só volume. Da mesma forma: THE SCHOOL AND SOCIETY, THE CHILD AND THE CURRICULUM, THE THIRD YEARBOOK, ENCYCLOPEDIA AND UNIFIED SCIENCE e THEORY OF VALUATION, que formariam um outro volume.

Desejariamos obter de V.Sa., oportunamente, uma sugestão quanto ao interesse real de cada obra, bem como da ordem de publicação que, em seu abalizado entender, seria mais desejável.

Embora ainda não nos seja possível apresentar a V.Sa. qualquer cifra individual ou global, valemo-nos do ensejo para consulta-lo sobre a possibilidade de obtermos, como em cir-

Companhia Editora Nacional

DEPARTAMENTO EDITORIAL
Rua 7 de Setembro, 97 Fone 22-4768
Rio de Janeiro - Brasil

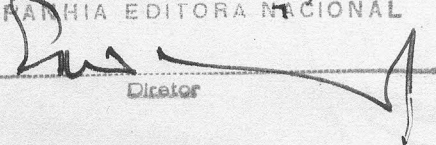
- 2 -

cunstâncias anteriores, apoio dêsse Instituto em forma de aquisição de exemplares. Desde que V.Sa. veja alguma possibilidade de que seja atendida essa nossa pretensão, prometemos voltar a sua presença, em futuro próximo, para fazer ao INEP uma proposta concreta.

Tão logo V.Sa. tenha examinado os volumes que ora lhe remetemos, pedimos-lhe a especial fineza de nos devolver o mostruário.

Sendo o que se nos oferece para o momento, permanecemos a seu inteiro dispor e apresentamos nossos protestos de estima e consideração, subscrevendo-nos,

Atenciosamente,
COMPANHIA EDITORA NACIONAL


Diretor

*Meço - pacote com 15
volumes —*

ES/me

X Dewey, John - The sources of a science of education, by John Dewey... New York, Liveright, |c.1929|

X Dewey, John - Experience and education, by John Dewey. New York, Macmillan, 1955.

Dewey, John - The school and society, by John Dewey; ed. revista. Chicago, University of Chicago press |1953|

Dewey, John - Theory of valuation, by John Dewey. |Chicago| Foundations of the unity of science |1955| (International encyclopedia of unified science - vol. II - nº 4)

The third yearbook of the national society for the scientific study of education. Part I - the relation of theory to practice in the education of teachers. (1) John Dewey; (2) Sarah C. Brooks; (3) F. M. McMurry, T. D. Wood, D. E. Smith, C. H. Farnsworth, G. R. Richards; edited by Charles A. McMurry. Chicago, The university of Chicago, 1904.

Nova impressão em 1955.

Encyclopedia and unified science; Otto Neurath Bohr, John Dewey, Bertrand Russell, Rudolf Carnap, Charles W. Morris. Chicago, The university of Chicago press |c.1938| (International encyclopedia of unified science - vol I - nº 1)

Nova impressão em 1952. *The Unity of Science as a Social Problem.*

já traduzido

Dewey, John - The child and the curriculum, by John Dewey. |Chicago| The university of Chicago press |c.1902|

Nova impressão em 1950. FOLHETO com 40 páginas.

Dewey, John - Education today, by John Dewey. Edited and with a Foreword by Joseph Ratner - What the best and wisest parent wants for his own child, that must the community want for all its children. Any other ideal for our schools is narrow and unlovely; acted upon it destroys our democracy. - John Dewey. New York, Putnam's Sons |c.1940| segunda impressão.

- Dewey, John - Art as experience, by John Dewey. New York, Minton, Balch |c.1934| nona impressão.

- Dewey, John - Philosophy and civilization, by John Dewey. New York, Minton, Balch, 1931.

Dewey, John - Individualism old and new. New York, Minton, Balch, 1930. |c.1929|

Dewey, John - Freedom and culture, by John Dewey. New York, Putnam's Sons |c.1939| quinta reimpressão

Dewey, John - A common faith, John Dewey... New Haven, Yale university press |c.1934| décima impressão em 1952.

Dewey, John - The quest for certainty: a study of the relation of study of the relation of knowledge and action, by John Dewey. Gifford Lectures 1929. New York, Minton, Balch [c.1929] Setima impressão.

Dewey, John - Problems of men. New York, Philosophical [c.1946]

2 horas

Ordem de prioridades das publicações:

{ 1/ The sources of a science of education
+ Experience + Education + The school
and Fraternity — 1 vol } ##

2/ The third yearbook =

(1929) 3/ Experience + Nature — J. Dewey (esta publicação)

4/ The quest for Certainty — J. Dewey

5/ Human Nature + Conduct — J. Dewey

6/ Art as Experience — J. Dewey

7/ A Common Faith — J. Dewey

8/ Logic - The Theory of Inquiry — J. Dewey

Suplementos

9/ Philosophy + Civilization — J. Dewey

10/ Individualism Old + New — J. Dewey
Freedom + Culture

11/ The Problems of Men — J. Dewey

Companhia Editora Nacional

DEPARTAMENTO EDITORIAL
Rua 7 de Setembro, 97 Fone 22-4768
Rio de Janeiro - Brasil



Rio de Janeiro, 22 de fevereiro de 1956

Ilmo. Sr.
Dr. Roberto Moreira
M.D. Substituto do Diretor do
INSTITUTO NACIONAL DE ESTUDOS PEDAGÓGICOS
Ministerio da Educação e Cultura
N e s t a

Prezado Senhor:

acusamos o recebimento de seu ofício n. 141,
de 18 do corrente, pelo que agradecemos.

Ficamos satisfeitos em saber do interêsse dê-
se Instituto na tradução dos livros de John Dewey. Esclare-
cemos, porem, que so poderemos apresentar uma proposta concre-
ta depois de estudarmos cuidadosamente cada uma das obras.
Assim sendo, solicitamos o obsequio de nos enviarem, pelo por-
tador desta, todos os volumes que se acham em seu poder.

Prometendo voltar à sua presença dentro em bre-
ve, permanecemos a seu inteiro dispor e nos subscrevemos,

Atenciosamente,
COMPANHIA EDITORA NACIONAL
[Signature]
Diretor

ES/me

Recebi em 23-2-56
[Signature]

Em de fevereiro de 1956

Ilmo. Sr.
Dr. Ênio da Silveira
Diretor da Cia Editora Nacional
Rua 7 de setembro, 97
N e s t a

Prezado Dr. Ênio:

De acôrdo com instruções recebidas do Dr. Anísio Teixeira, passamos a responder sua carta-proposta de 25/1/956, relativa a tradução e edição das obras de John Dewey.

O INEP vê com interêsse a proposta feita, podendo coope-
rar quer quanto às traduções a serem feitas, pois o Centro Brasi-
leiro de Pesquisas Educacionais está organizando um serviço de
traduções, quer quanto à compra de exemplares das obras traduzi-
das, os quais seriam distribuídos entre professores de ensino nor-
mal e das faculdades de filosofia.

Naturalmente, tudo depende de uma proposta concreta, neste
sentido, da parte de V.Sª, a fim de que, estudando-a, possamos so-
bre a mesma nos manifestar.

Segundo o ponto de vista do Dr. Anísio Teixeira, a quem
substituímos eventualmente, a ordem de prioridade da edição brasi-
leira das obras de Dewey seria a seguinte:

- 1º volume: The Sources of a Science of Education - Experi-
ence and Education - The School and Society.
- 2º volume: The Third Yearbook of the National Society for
the Scientific Study of Education (completo).
- 3º volume: Experience and Nature.
- 4º volume: The Quest for Certainty.
- 5º volume: Human Nature and Conduct.
- 6º volume: Art as Experience.
- 7º volume: A Common Faith.
- 8º volume: Logic - A Theory of Inquiry.

Suplementos:

Philosophy and Civilization
Individualism Old and New
Freedom and Culture
The Problems of Men.

Aguardando, portanto, o seu pronunciamento a respeito do
que pensa o Dr. Anísio Teixeira sobre a proposta que V.Sª fez ao
INEP, valho-me da oportunidade para cumprimentar atentamente a
V.Sª.

J. Roberto Moreira
Substituto do Diretor do INEP